



**FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES
SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES**

**ITALIANPROGRAMME
ITAL 316 ITALIAN LANGUAGE 3B
20 POINTS**

TRIMESTER 2 2015

Important dates

Trimester dates: 13 July to 15 November 2015

Teaching dates: 13 July to 16 October 2015

Mid-trimester break: 24 August to 6 September 2015

Last assessment item due: 16 October 2015

Withdrawal dates: Refer to www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds. If you cannot complete an assignment or sit a test or examination, refer to www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats.

Names and contact details

**Course Coordinator,
Lecturer and Tutor:** Dr Marco Sonzogni
Office: vZ603
Phone: 463 6284
Email: marco.sonzogni@vuw.ac.nz

Tutor: Marta Simonetti
Office: vZ712
Phone: 463 7591
Email: marta.simonetti@vuw.ac.nz

School Administrators: Nina Cuccurullo
Office: vZ610
Phone: 463 5293
Email: nina.cuccurullo@vuw.ac.nz

Ida Li
Office: vZ610
Phone: 463 5318
Email: ida.li@vuw.ac.nz

School Office hours: 9.00am to 4.30pm Monday to Friday

**Contact Person for Māori
and Pasifika Students:** Dr Carolina Miranda
Office: vZ502

Phone: 463 5647
Email: carolina.miranda@vuw.ac.nz

Contact Person for Students with Disabilities: Dr Margaret Sutherland
Office: vZ615
Phone: 463 5975
Email: margaret.sutherland@vuw.ac.nz

School Website: www.victoria.ac.nz/slc

Class times and locations

Lectures

Monday and Thursday 2.10pm – 3.00pm in VZ (von Zedlitz) 509

Tutorial (Oral Class)

Monday 1.10pm – 2.00pm in KK (Kirk) 107

Audio-visual Class

Thursday 11.00am - 11.50am in AM (Alan MacDiarmid) 104

Please note that tutorial classes and AV classes start in the **second** week of the trimester.

Please note that cell phones should be switched off for the duration of all classes. Social media (eg. Facebook, Twitter, etc.) and websites not related to the course may not be used during class.

Communication of additional information

The Italian noticeboard is in the corridor between rooms vZ613 and vZ615. Additional information or information on changes will be conveyed to students either via class, noticeboards, Blackboard, or email.

Prescription

This course builds on the knowledge acquired in ITAL 315, with greater emphasis on translation skills and the use of a variety of linguistic registers.

Course content

Aims of the course:

- (a) to develop the skills of reading, writing, oral comprehension and speaking of standard Italian to an advanced level;
- (b) to provide training in translation from Italian into English of texts covering a variety of subject matters and registers;
- (c) to present, through the choice of material for study, insights into various aspects of contemporary Italian society and culture.

Course learning objectives (CLOs)

ITAL 316 is a one trimester 20-point practical course for students who want to attain advanced language skills in the Italian language. The course learning objectives of ITAL 316 are broadly in line with levels C1-lower C2 of the Common European Framework of Reference for Languages, which allows for international recognition of language qualifications. According to the CEFR, a student at a C1 level can:

- understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning.
- express ideas fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions.
- use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes.

- produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.

Upon completing the course successfully students will be able to:

1. read and comprehend a wide variety of authentic Italian texts;
2. have a grasp of current affairs and be able to read Italian newspapers with a good degree of linguistic and contextual comprehension;
3. write with an increased degree of grammatical accuracy and a wide range of standard vocabulary;
4. comprehend standard Italian spoken at normal to fast speed;
5. speak on a variety of topics confidently, fluently and with good pronunciation;
6. translate from Italian into English with a good level of accuracy and speed.

Teaching format

This course is delivered through two lectures, one tutorial and one audio-visual class per week. The lectures will mainly cover grammatical aspects of the Italian language and the development of written skills, such as written comprehension, translation of texts, and development of advanced written expression in general. The tutorials will focus on the development of oral linguistic skills and the audio-visual classes will aim to develop listening comprehension skills. Both the tutorials and the audio-visual classes will require students' active participation in group exercises or activities.

Mandatory course requirements (MCRs)

In addition to achieving an overall pass mark of 50%, students must obtain at least 40% in each piece of assessment in order to demonstrate the achievement of all CLOs in the course. Any student who is concerned that they have been (or might be) unable to meet any of the MCRs because of exceptional personal circumstances, should contact the course coordinator as soon as possible.

Workload

The University Assessment Handbook has laid down guidelines as to the number of hours per week which students are expected to devote to a course in order to maintain satisfactory progress. In order to maintain satisfactory progress in this **20 point 200 hour course**, students should expect to work on average 16 hours per week including contact hours - i.e., in the case of ITAL 316, **13 hours of private study outside class time**. Some students will find they need to do more than this, especially if they are aiming to achieve high grades. A possible distribution of this time each week would be:

In class time: 2 hours (weeks 1 and week 12); 4 hours (weeks 2-11)

Outside class time:

Reading and reviewing class notes 30% (about 3 hours)

Written, oral and aural practice 30% (about 3 hours)

Assessment preparation 40% (about 4 hours)

Assessment

Assessment for ITAL 316 is by in-term assessment, as follows:

Assessment items and workload per item	%	CLO(s)	Due date
1 2 Written Tests (50 minutes each)	20% each	1, 2, 3, 4, 6	Written Test 1: 20 August Written Test 2: 15 October
2 2 Assignments (1500 words each)	10% each	1, 2, 3,4, 6	Assignment 1: 7 August Assignment 2: 18 September

3	2 Audio-visual Tests (50 minutes each)	10% each	4, 5	Audio-visual Test 1: 10 September Audio-visual Test 2: 8 October
4	Tutorial class assessment (active participation in discussions, group exercises or activities)	10%	4, 5	All the oral (tutorial) classes
5	Oral Test (15 minutes)	10%	4, 5	Date to be advised (Week 12)

Submission and return of work

All assignments must include a cover sheet available from the SLC Office on the sixth floor of von Zedlitz (vZ610). Assignments are to be handed into the Italian assignment box located to the left of the SLC Office (vZ610). Corrected work will be handed out in class. If you do not collect your work in class, you will be able to collect it from the SLC Office (vZ610) between 10am-2pm each day. You will need to show your student ID card to collect work from the office. All work not collected will be destroyed three months after the date of the final written test.

Please make sure to always keep a copy of any assignment you hand in.

Extensions and penalties

The due dates for the assignments given in the Course Programme *must* be adhered to. Although work may be accepted late in special circumstances, the Course Coordinator should always be contacted on or before the due dates if there is a problem.

The penalty for work presented late without prior approval is a *5% deduction per day*. In addition, please note that up to a *maximum of 5%* may be deducted for poorly presented assignments.

Please note that no work for assessment will be accepted after **23 October 2015**.

Presentation of assignment

Tidy presentation of assignments is essential. Work may be typed or neatly handwritten. Crossings-out indicate that a piece of work is still at draft stage. Allow space for correction: leave a 4-centimetre margin and write on alternate lines. Do not write in pencil.

Tests and impairments

The dates of the tests given in the Course Programme *must* be adhered to. You should always sit a test if humanly possible, obtaining a medical certificate if you wish to claim impairment. If you sit a test but believe your performance has been radically affected by some medical or other factor, inform the Course Coordinator *immediately*. If you fail the test, you may be able to claim impairment.

If you are unable to sit a test, for severe medical, personal or family reasons, you should do everything possible to notify the Course Coordinator, if necessary through the Administrator, *before* the test, or to get a friend or family member to do so on your behalf.

Only in cases of severe illness or other exceptionally difficult circumstances, which must normally be documented, can the Course Coordinator consider allowing students to sit a test at a different time from that indicated.

Set texts

Essential texts:

T. Marin, *Progetto Italiano 3: Corso multimediale di lingua e civiltà Italiana. Libro dello studente*, Edilingua.

A. Bidetti, M. Domenici, L. Piccolo, *Progetto Italiano 3: Corso multimediale di lingua e civiltà Italiana. Quaderno degli esercizi*, Edilingua.

Gabriella Iacovoni, Nadia Persiani and Barbara Fiorentino, *Gramm.it for English Speakers Italian Grammar*, Bonacci editore.

All textbooks and student notes can be purchased from Vic Books, Ground Floor Easterfield Building, Kelburn Parade. They can also be ordered online at www.vicbooks.co.nz. Orders and enquiries can be emailed to enquiries@vicbooks.co.nz.

Class representative

A class representative will be elected in the first week, and that person's name and contact details will be available to VUWSA, the Course Coordinator and the class. The class representative provides a communication channel to liaise with the Course Coordinator on behalf of students. Class reps will attend a meeting with the Head of School to discuss how the course is going and to raise any concerns or suggestions that they may have. You can find out more information on Class Representatives on the VUWSA website: www.vuwsa.org.nz. Students may wish to write the Class Rep's name and details below:

Class Rep name and contact details:

Student feedback

Students found particularly helpful the combined use of simplified grammar points in slides for in-class time with a more detailed discussion and practice of them for out-of-class time. I have revised my slides accordingly, including detailed references to grammar points covered in class and related exercises in our textbooks for a more effective use of it. I will discuss student feedback and my response in class and also post a note on Blackboard.

Student feedback on University courses may be found at www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php.

Language Learning Centre

The Language Learning Centre (LLC) is the University's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can practise and extend your language learning. You can:

- Find materials to support your language studies, including dictionaries, textbooks and graded readers.
- Study independently using language learning software, audio material and DVDs.
- Find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages
- Become a Language Buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building and take a look at our website www.victoria.ac.nz/llc

Other important information

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

- Academic Integrity and Plagiarism: www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism
- Aegrotats: www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats
- Academic Progress: www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress (including restrictions and non-engagement)
- Dates and deadlines: www.victoria.ac.nz/students/study/dates
- FHSS Student and Academic Services Office: www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin
- Grades: www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades
- Resolving academic issues: www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications
- Special passes: www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications
- Statutes and policies including the Student Conduct Statute: www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy
- Student support: www.victoria.ac.nz/students/support
- Students with disabilities: www.victoria.ac.nz/st_services/disability
- Student Charter: www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter
- Student Contract: www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract
- Subject Librarians: <http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>
- Turnitin: www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin
- University structure: www.victoria.ac.nz/about/governance/structure
- Victoria graduate profile: www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile
- VUWSA: www.vuwsa.org.nz

Course programme

Week	Starting	Unit of PI 3	Temì/punti linguistici	Assessment dates
1	13 July	UNITÀ 17	<i>Non approfondire</i>	
		Lecture 1:	Concordanza dei tempi	
		Lecture 2:	Concordanza dei tempi (cont.); Congiunzioni	
			(No AV class or tutorial this week)	
2	20 July	UNITÀ 19	<i>Emigrazione</i>	
		Lecture 1:	Lettura e comprensione	
		Lecture 2:	Forme impersonali	
		Tutorial class:	Oral communication activities	
		AV class:	Audio-visual and written activities	
3	27 July	UNITÀ 20	<i>Stop alle auto</i>	
		Lecture 1:	Participi passati irregolari	
		Lecture 2:	Ripasso periodo ipotetico	
		Tutorial class:	Oral communication activities	
		AV class:	Audio-visual and written activities	

4 3 August UNITÀ 21 *Il falso a tavola*

Lecture 1: Participio presente

Lecture 2: Participio passato con valore passivo

Tutorial class: Oral communication activities

AV class: Audio-visual and written activities

Assignment 1: Friday, 7 August, 4pm

5 10 August UNITÀ 22 *Che fine ha fatto l'amicizia?*

Lecture 1: ripasso stare + gerundio

Lecture 2: farsi + infinito; Mock test 1

Tutorial class: Oral communication activities

AV class: Audio-visual and written activities

6 17 August Lecture 1: Revision

Lecture 2: **Written Test 1: Thursday, 20 August**

Tutorial class: Oral communication activities

AV class: Audio-visual and written activities

MID-TRIMESTER BREAK (24 AUGUST - 6 SEPTEMBER 2015)

7 7 September UNITÀ 24 *Lo scheletro nell'armadio*

Lecture 1: Congiunzioni

Lecture 2: Indefiniti;

Tutorial class: Oral communication activities

AV class: **AV test 1 : Thursday, 10 September**

8 14 September UNITÀ 26 *Medicina alternativa*

Lecture 1: Funzioni della particella "si"

Lecture 2: Si passivante

Tutorial class: Oral communication activities

AV class: Audio-visual and written activities

Assignment 2: Friday, 18 September, 4pm

9 21 September UNITÀ 28: *Cinema italiano*

Lecture 1: Forme impersonali al passato
Lecture 2: La scelta dell'ausiliare nei tempi composti; avverbi
Tutorial class: Oral communication activities
AV class: Audio-visual and written activities

10 28 September UNITÀ 29: *Roma antica*
Lecture 1: Ripasso passato remoto
Lecture 2: Trapassato remoto e i tempi passati
Tutorial class: Oral communication activities
AV class: Audio-visual and written activities

11 5 October UNITÀ 29: *Roma antica*
Lecture 1: Usi del gerundio
Lecture 2: Mock test 2
Tutorial class: Oral communication activities
AV class: **AV test 2: Thursday, 8 October**

12 12 October Lecture 1: Revision
Lecture 2: Written Test 2: Thursday, 15 October
ORAL TEST: time and place to be advised